


<p>Information zum Karlsruher Kinderpass</p> <p>Gültigkeitszeitraum des Karlsruher Kinderpasses Der Karlsruher Kinderpass gilt ein Jahr ab Ausstellungsdatum bis zum Ende des eingetragenen Monats. Der Pass kann im Ablaufmonat verlängert werden (bis zum 18. Geburtstag). Der Karlsruher Kinderpass und seine Leistungen können ausschließlich vom Inhaber / von der Inhaberin genutzt werden. Er ist nicht übertragbar und kann bei Zuwiderhandlungen eingezogen werden</p>	<p>Інформація про дитячий паспорт Карлсруе</p> <p>Термін дії дитячого паспорту Карлсруе Дитячий паспорт Карлсруе дійсний протягом одного року з дати видачі до кінця зазначеного місяця. Паспорт може бути продовжений протягом місяця, в якому закінчився термін дії (до 18-річчя). Дитячий паспорт Карлсруе та його послуги може використовувати лише власник. Він не підлягає передачі та може бути конфіскований у разі порушення</p>
<p>Freien Eintritt gewähren:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Staatliche Kunsthalle und Orangerie • Schauhäuser im botanischen Garten • Naturkundemuseum • Badisches Landesmuseum • Reptilium in Landau 	<p>Безкоштовний вхід надається до:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Державної картинної галереї та оранжереї • Шаухойзер в ботанічному саду • Музею природознавства • Державного музею Баден • Рептилій в Ландау
<p>Ermäßigungen gewähren:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zoologischer Stadtgarten (Kasse): Jahreskarte 6 € bzw. 9 € (16-17 Jahre), Einzeleintritte kosten 2 € (6-15 Jahre) bzw. 3,50 € (16-17 Jahre) • Badisches Konservatorium / Jugendmusikschule Neureut: Gebührenermäßigung in Höhe von ca. zwei Dritteln. • KSC – Kinder bis 16 Jahre Stehplätze Südtribüne S3 und S4 für 5€ • Vhs und JUKS 50 % auf Kursgebühren (ohne Materialkosten o.ä.) • Secondhandläden der Diakonie Kashka und Déjà Vu 10 % Ermäßigung • Das Modehaus Schöpf gewährt auf Einkäufe 10% Ermäßigung. • Büffelakademie, Pfinztalstr. 14, 10% Ermäßigung • „Luise hilft“ Nachhilfebörse Evangelisches Jugendwerk 0721-848930 • Improtheater Karlsruhe 20% auf Kurse („Karlsruher Pass“ im Gutscheinfeld eingeben) • Berien GmbH – 10% Ermäßigung auf Ferienangebote 	<p>Знижки надаються в:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зоологічний міський сад (каса): річний квиток 6 євро або 9 євро (16-17 років), одноразові квитки коштують 2 євро (6-15 років) або 3,50 євро (16-17 років) • Консерваторія Баден / Молодіжна музична школа Neureut: Зниження плати приблизно на дві третини. • KSC (Спортивний клуб Карлсруе) – діти до 16 років, стоячі південні трибуни S3 і S4 за 5 євро • Vhs (школа Карлсруе) і JUKS (Юнацька художня школа) 50% від вартості курсу (без матеріальних витрат або подібних) • Секонд-хенди «Діаконіє Кашка (Diakonie Kashka)» та «Дежа Вю (Déjà Vu)» - знижка 10%. • Будинок моди Шепфт надає знижку 10% на покупки. • Академія Буффало, Pfinztalstr (Пфінцтальштрассе) 14, 10% знижки • Обмін навчання "Луїза допомагає" Євангелічний молодіжний центр 0721-848930 • Improtheater Karlsruhe 20% знижка на курси (введіть «паспорт Карлсруе» у полі ваучера) • Berien GmbH – знижка 10% на святкові пропозиції
<p>Karlsruher Verkehrsverbund/KVV</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sommerferienticket: Für die Sommerferien erhält man den KVV-Schüler-Ferienpass mit Karlsruher Kinderpass (u. Schülerschein) ermäßigt für 10,- € (anstatt 20,- €, Stand 2019). • Monatskarte (Ausbildungskarte): Mit dem Karlsruher Kinderpass und einem gültigen Schülerschein erhalten Schüler, die keine Scool-Card über BuT (Bildungspaket) oder das Schul- und Sportamt bekommen, eine Ausbildungskarte für 26 € (statt 51 €, ab September 2021). Fahrkarten sind erhältlich im Kundenzentrum Marktplatz. 	<p>Транспортна асоціація Карлсруе / KVV</p> <ul style="list-style-type: none"> • Квиток на літні канікули: На літні канікули Ви можете отримати квиток KVV з дитячим абонементом у Карлсруе (і студентським посвідченням) за 10 євро (замість 20 євро з 2019 року). • Місячна картка (навчальна картка): З дитячим паспортом Карлсруе та дійсним студентським посвідченням учні, які не отримують Scool-Card від BuT (освітній пакет) або шкільного та спортивного офісу, отримують навчальну картку за 26 євро (замість 51 євро з вересня 2021 року). Квитки можна придбати в клієнтському центрі Марктплатц.

<p>Theater Ermäßigungen (außer bei Sondervorstellungen) gewähren:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Theater „Die Insel“ • Kammertheater • Marotte-Figuren-Theater • Sandkorn Theater <p>Badisches Staatstheater: je nach Verfügbarkeit kurz vor Vorstellungsbeginn Freikarten (nicht bei Sondervorstellungen).</p>	<p>Театр Знижки (крім спеціальних вистав) надаються на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Театр «Ді Інзель» • Камерний театр • Маротте-Фігурен-Театр • Театр «Зандкорн» <p>Державний театр Баден: залежно від наявності, безкоштовні квитки незадовго до початку вистави (не для спеціальних вистав).</p>
<p>Ferienzuschuss (ab 6 Jahre) Für Ferienbetreuungen, Freizeiten, Stadtranderholungen oder andere Ferienangebote gemeinnütziger Ferienfreizeitanbieter wird pro Veranstaltung ein Zuschuss von zwei Dritteln der Kosten bis zu einer Zuschusshöhe von max. 100.- € über den jeweiligen Anbieter der Ferienbetreuung gewährt.</p>	<p>Під час канікул (від 6 років) Для догляду за відпочинком, вільного часу, відпочинку на околицях або інших святкових пропозицій від некомерційних постачальників відпусток субсидія у розмірі двох третин витрат до максимальної суми субсидії 100 євро надається через відповідного постачальника послуг.</p>
<p>Städtische Frei- und Hallenbäder – Einzeleintritt Mit dem Karlsruher Kinderpass gibt es 50% Rabatt auf den regulären Einzeleintrittspreis (nur Badeinritt, nicht Sauna) in den folgenden Bädern: Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad (ohne Rabatt auf Energiekosten), Turmbergbad Durlach, Freibad Rüppurr, Freibad Wolfartsweier, Weiherhofbad, Hallenbad Neureut, Hallenbad Grötzingen, Europabad, Fächerbad.</p>	<p>Муніципальні відкриті та закриті басейни - одноразовий квиток З дитячим паспортом Карлсруе надається знижка 50% на звичайну ціну одноразового входу (лише вхід у басейн, а не в сауну) у наступні басейни: Рейнштрандбад Раппенверт, Зонненбад (без знижки на витрати на електроенергію), Турмбергбад Дурлах, відкритий басейн Рюппурр, дкритий басейн Вольфартсвайер, Вайхергофбад, критий басейн Нойройт, критий басейн Гретцінген, європейський басейн, Фехербад.</p>
<p>Saisonkarte der Karlsruher Freibäder (ab 6 Jahre) Die Saisonkarte gilt von Mai bis zum Ende der Sommerferien für die städtischen Freibäder (Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad, Freibad Rüppurr, Turmbergbad Durlach). Die Saisonkarte der Bäderbetriebe kann (ab April des laufenden Jahres) mit einer Ermäßigung von zwei Dritteln zu einem Preis von 24€ im jfbw erworben werden. Bitte dazu einen gültigen Karlsruher Kinderpass vorlegen und ein passbildgroßes Foto für die Saisonkarte mitbringen.</p>	<p>Абонемент у відкриті басейни Карлсруе (від 6 років) Сезонний квиток діє з травня до кінця літніх канікул для міських відкритих басейнів (Рейнштрандбад Раппенверт, Зонненбад, Рюппурр, Турмбергбад Дурлах). Абонемент на купальні заклади можна придбати (з квітня поточного року) зі знижкою у дві третини за ціною 24 євро в jfbw. Будь ласка, пред'явіть дійсний дитячий паспорт у Карлсруе та візьміть фотографію паспортного розміру для абонементу.</p>
<p>Schul- und Sportamt (Blumenstr. 2a)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Befreiung vom Entgelt für Ergänzende Betreuung (nur Karlsruhe Stadt) 	<p>Відділ з питань школи та спорту (Блуменштрассе 2a)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Звільнення від плати за додаткове лікування (тільки місто Карлсруе)
<p>Ermäßigungen auf Weihnachtsmärkten verschiedene Ermäßigungen bei Kinderland St. Stephan, Becker Eventservice und weiteren Anbietern. Mehr Informationen unter https://karlsruher-pass.de/unterstuetzer/</p>	<p>Знижки на різдвяних базарах Різні знижки в Kinderland St. Stephan, Becker Eventservice та інших провайдерів. Більше фнформації на сайті https://karlsruher-pass.de/unterstuetzer/</p>

<p>Bildungsgutscheine, für Kinder, die den Kinderpass erhalten, aber keine Leistungen nach dem Bildungs- und Teilhabepaket</p> <p>Name und Gültigkeitszeitraum sind auf der Rückseite vermerkt. Neue Annahmestellen können sich für Informationen gerne unter der Tel. Nr. 0721/133-5671 an das jfbw wenden.</p> <p>Die Bildungsgutscheine können eingelöst werden für:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle Angebote der Einrichtungen des Stadtjugendausschuss e.V. • Sportangebote der Vereine & Musikunterricht • Computer- und Schwimmkurse sowie Nachhilfe • Kreativangebote sowie Freizeiten & Ferienangebote 	<p>Освітні ваучери для дітей, які отримують дитячий абонемент, але без пільг за пакетом освіти та участі</p> <p>На звороті вказано назву та термін дії. Для отримання інформації про нові пункти прийому можна зв'язатися з jfbw за номером 0721/133-5671.</p> <p>Освітні ваучери можна використати на:</p> <ul style="list-style-type: none"> • всі пропозиції об'єктів Stadtjugendausschuss e.V. • Спортивні пропозиції клубів та уроки музики • Комп'ютерні курси та курси плавання, а також репетиторство • Творчі пропозиції, а також пропозиції для відпочинку та проведення вільного часу
<p>Einreichen der Bildungsgutscheine beim jfbw:</p> <p>Anbieter, die Bildungsgutscheine annehmen, reichen sie mit einer Rechnung unter Angabe von Gesamtbetrag, Namen des Kindes und Verwendungszweck beim jfbw ein. Bitte lassen Sie sich beim Annehmen der Gutscheine den Kinderpass vorlegen.</p>	<p>Подання освітніх ваучерів до jfbw:</p> <p>Постачальники послуг, які приймають освітні ваучери, надсилають їх до jfbw разом із рахунком-фактурою із зазначенням загальної суми, імені дитини та цільового використання. Приймаючи ваучери, будь ласка, пред'явіть дитячий паспорт.</p>
<p>Label „Gemeinsam gegen Armut“:</p> <p>An diesem Zeichen erkennen Sie Läden oder Einrichtungen, die als Unterstützer mit dem Karlsruher Pass und Karlsruher Kinderpass Ermäßigungen geben.</p>	<p>Лейбл «Разом проти бідності»:</p> <p>Ви можете використовувати цей знак, щоб позначити магазини або установи, які пропонують знижки та підтримку для власників паспорту Карлсруе та дитячого паспорта Карлсруе.</p>
<p>SozialRegion</p> <p>Die Karlsruher Kinderpässe für Kinder aus Stutensee, Rheinstetten, Weingarten, Walzbachtal, Pfinztal, Eggenstein-Leopoldshafen, Bad Schönborn und Waldbronn, Graben-Neudorf und Forst sowie der Bruchsaler Kinder- und Jugendpass in Bruchsal werden in den jeweiligen Städten und Gemeinden ausgegeben. In den Kommunen der SozialRegion gewähren die „Junge VHS Landkreis Karlsruhe“ bzw. die Volkshochschulen Waldbronn/Bruchsal mit Karlsruher Kinderpass 50% Ermäßigung auf Kurse. Die Musikschule Hardt gewährt eine Ermäßigung von 50 %.</p>	<p>SocialRegion</p> <p>Дитячі паспорти Карлсруе для дітей зі Штуттензее, Райнштеттен, Вайнгартен, Вальцбахталь, Пфінцталь, Еггенштайн-Леопольдсхафен, Бад-Шенборн і Вальдбронн, Грабен-Нойдорф і Форст, а також дитячі та юнацькі абонементи в Брухзалі видаються у відповідних містах і громадах. У муніципалітетах соціального регіону «Центр освіти для молоді в окрузі Карлсруе» та центри освіти дорослих у Вальдбронн/Брухзал надають 50% знижку на курси з дитячим абонементом Карлсруе. Музична школа Хардт надає знижку 50%.</p>
<p>Angebote in Stutensee</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mobiles Kino (Ermäßigung um 50 %) • Stutensee-Bad (5x freier Eintritt) • Ferienzuschuss Caribi-Feriedorf und Ermäßigungen Ferienprogramm 	<p>Пропозиції в Штуттензее</p> <ul style="list-style-type: none"> • Мобільний кінотеатр (знижка 50%) • Штуттензее-Бад (5x безкоштовний вхід) • Грант на відпочинок Калібрі-Феріендорф та знижки на програму відпочинку
<p>Angebote in Rheinstetten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kostenloser Eintritt in das Hallenbad Forchheim • kostenloser Eintritt bei Kinderveranstaltungen Stadtbibliothek • kostenlose Ausleihe von DVD in der Stadtbibliothek • Eintritt frei bei vielen Veranstaltungen des Kinder- und Jugendbüros • Ermäßigung für Stadtranderholung / Ferienprogramm 	<p>Пропозиції в Райнштеттен</p> <ul style="list-style-type: none"> • Безкоштовний вхід до критого басейну Форхгайм • безкоштовний вхід на дитячі заходи міської бібліотеки • DVD-диски можна безкоштовно взяти у міській бібліотеці • Безкоштовний вхід на багато заходів, які організовує офіс у справах дітей та молоді • Знижка на відпочинок за місцем/відпускну програму

Angebote in Weingarten <ul style="list-style-type: none"> • Walzbachbad (5x freier Eintritt) • Ferienspaßprogramm & Ferienbetreuung Grundschüler ermäßigt • Ermäßigung bei der Ferienbetreuung für Grundschüler 	Пропозиції в Вайнгартен <ul style="list-style-type: none"> • Вальцбахбад (5x безкоштовний вхід) • Знижена програма святкових розваг та святковий тур для учнів початкової школи • Знижка на відпочинок для учнів початкової школи
Angebote in Eggenstein-Leopoldshafen <ul style="list-style-type: none"> • Kostenloser Eintritt im Hallenbad Eggenstein 	Пропозиції в Еггенштейн-Леопольдсхафен <ul style="list-style-type: none"> • Безкоштовний вхід у критий басейн Еггенштайн
Angebote in Waldbronn <ul style="list-style-type: none"> • 50 % Ermäßigung im Freibad Waldbronn 	Пропозиції в Вальдбронн <ul style="list-style-type: none"> • 50% знижка у відкритому басейні у Вальдбронн
Angebote in Bruchsal <ul style="list-style-type: none"> • 50 % Ermäßigung auf Einzeleintritt und Saisonkarten SaSch • 50 % bei VHS und Kunstkursen MuKs • 66 % Musikunterricht MuKs • 50 % bei Veranstaltungen von Stadtbibliothek, BLB, Koralle und Exiltheater sowie in Schloss und Museen Bruchsal 	Пропозиції в Брухзал <ul style="list-style-type: none"> • 50% знижка на разовий вхід та абонементи SaSch • 50% на VHS та художні курси MuKs • 66% уроків музики MuKs • 50% на заходи міської бібліотеки, BLB, Koralle та Exiltheater, а також у Брухзальському палаці та музеях
Angebote in Bad Schönborn <ul style="list-style-type: none"> • Kostenloser Eintritt in die Kleinschwimmhalle BS • Ferienprogramm und Chili Out Veranstaltungen 50% ermäßigt • Fahrradkäfig Bahnhof Mi 50% ermäßigt 	Пропозиції в Бад Шенборн <ul style="list-style-type: none"> • Безкоштовний вхід до невеликого басейну BS • Святкова програма та заходи Chili Out знижка 50%. • Велосипедна станція на вокзалі - в середу знижка 50%.
Angebote in Graben-Neudorf (ab 01.01.2022) <ul style="list-style-type: none"> • 50 % Ermäßigung auf Einzeleintritt und Saisonkarte Freibad 	Пропозиції в Грабен-Нойдорф (з 01 січня 2022 року) <ul style="list-style-type: none"> • 50% знижка на одноразовий вхід та абонемент у відкритий басейн
Angebote in Forst (ab 01.01.2022) Ermäßigung Freizeitpark Heideseen Ermäßigung Jahresgebühr Gemeindebibliothek	Пропозиції в Форст (з 01 січня 2022 року) Парк розваг Хайдесее зі знижкою Знижена річна плата за муніципальну бібліотеку
jfbw (Jugendfreizeit- und Bildungswerk) , Bürgerstr. 16, 76133 Karlsruhe Montag und Dienstag 9.00 -13.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr, Mittwoch geschlossen Donnerstag 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 -18.00 Uhr, Freitag 9.00 – 13.00 Uhr Tel. 0721/133-5671, www.jfbw.de , Mail: jfbw@stja.de  Stand: Jan. 2022	jfbw (організація дозвілля та освіти молоді) , Бюргерштрассе 16, 76133 Карлсруе Понеділок і вівторок з 9:00 до 13:00 та з 14:00 до 16:00, Середа: зачинено Четвер: 9:00 – 13:00, 14:00 – 18:00 П'ятниця 9:00 – 13:00 Телефон: 0721/133-5671, www.jfbw.de , Mail: jfbw@stja.de Станом на: січень 2022 року

